

11784.02-62

ქართული
ზინტოლოგია

FM $\frac{328}{3}$

შოთა მილორავე

ნუ მიჯანყდები პაჭარავ!

(თოლია)

მაღალი ხმისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით



Шота Милорава

ЧАЙКА

Для высокого голоса в сопровождении Ф-пиано

სსრ კავშირის მუხიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 62

სე მიჯაპირები პავაიკა

(მ მ რ ი ა)

მუს. შ. მილორავას
ტექსტი პ. გრუზინსკის
თარგმანი ი. არაკიშვილის
Tempo di Yalse

Ч А Й К А

Муз. Ш. Милорава
Текст П. Грузинского
Пер. И. Аракишвили



Musical notation for the first system, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff with a 3/4 time signature and a bass clef staff. The music features chords and a melodic line in the right hand, with a more rhythmic accompaniment in the left hand.

Musical notation for the second system, piano accompaniment. It continues the two-staff format from the first system, showing further development of the piano accompaniment.

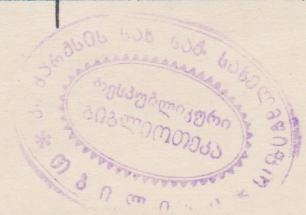
Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef). Dynamics include *mf* and *p*.

მე ბე - ბებ შებ გა -
Чай - ку мне где те -

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *p*.

მირ - ბი - ხარ,
перь и - скать?
ჩე - მო ფრთა - მა - ლო
Где лег - ко - кры - лу -

FM 308/3





საქართველოს
მუსიკის გამომცემი

თმ - რთო - ა,
ю най - ти?

მყო - ვა - ნეს ე - მა -
Ми - ло - го хва - тит

რთუ - ბოფ - ნებ
из - бе - гать,

ქონ ან - სად ვა - მა -
От лю - би - мо - го

მა - ბო - ა
не уй - ти!

თმ - რთო - ა,
Не уй - ти,

p

მე - ლა - ა,
не - уй - ти!

რე - მა ვხედა - მა - ლა
Лег - ко - кры - лу - ю

mf

მე - ლა - ა,
где най - ти?

მე - ვა - ნებს ე - მა -
Чай - ку неж - ну - ю

მე - ლა - ვა - ნებს,
где и - скать?

ჟე - ან - სად ვა - მა -
Хва - тит ми - ло - го



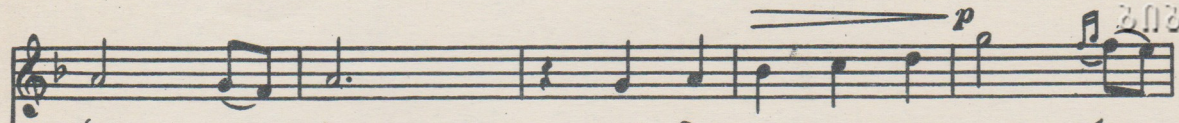
12. 3. 041135340
20200110333

3m - бo - а!
из - бе - гать!
до.
я!

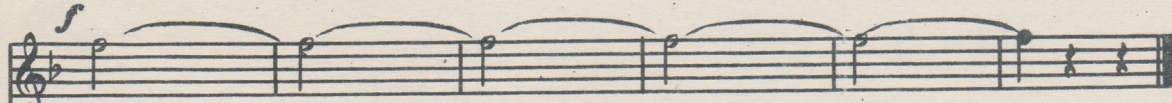
mf

бу до - гь до - гь до
Хва - тит быть те - бе,

mf



შა - ტა - რავ, გა - მი - ლე გუ - ლის ქა - რე -
крош - ка, злой, Две - ри серд - ца ты мне от -



ში!
Крой!



შენი ალერსი მწაღია
ენაქიკიკია გოგონა,
ჩემს გულს მიხედე ანთია
ისე, ვით ქიაკოკონა.
გოგონა, გოგონა,
ენაქიკიკია გოგონა,
ჩემს გულს მიხედე ანთია,
ისე ვით ქიაკოკონა.
ოცნებამ სად არ ატარა
შენი ლამაზი თვალები
ნუ მიჯავრდები პატარავ,
გამიღე გულის კარები.
თვალები, თვალები,
შენი ლამაზი თვალები
ნუ მიჯავრდები პატარავ,
გამიღე გულის კარები.

Моя мечта, любовь моя
Радостной ласки жажду я!
Ты рукой сердце нежно тронь
И почувствуешь в нем огонь!
В нем огонь! в нем огонь!
Сердце вспыхнет лишь только тронь!
Щебетунья, моя мечта
Ласки радостной жажду я!
Чудные очи, как мечта!
В сердце царит их красота!
Хватит тебе быть, крошка, злой--
Двери сердца ты мне открой
Свет очей, как мечта!
Сердце ранит их красота!
Щебетунья, любовь моя,
Ласки радостной жажду я!
Хватит быть тебе, крошка, злой--
Двери сердца ты мне открой!

ფასი 12 კაპ.
Цена 12 коп.

უფ. 4/125



საქართველოს
ხელნაწილის გამომცემი

რედაქტორი **ბ. ვაღიანიშვილი**
Редактор **Н. Гуднашвили**

ტექ. რედ. **პ. შირიაშვილი**
Тех. ред. **П. Ширяпов**

Заказ 1014.

Тираж 500.

Подп. к печати 14/IX 62 г.

Колич. форм 1

Формат бумаги 60 X 94.

Комбинат печати. Тбилиси. ул. Марджанишвили, 5.